KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 392/95

af 24. februar 1995

om transport for gratis levering af mel af blød hvede til Tadsjikistan og Kirgistan i henhold til forordning (EF) nr. 1999/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova [1], ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94 [2], særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94 [3], ændret ved forordning (EF) nr. 3078/94 [4], blev der fastsat bestemmelser for den i forordning (EF) nr. 1999/94 fastsatte levering af landbrugsprodukter; der bør åbnes en licitation med henblik på levering af 10 000 tons mel af blød hvede til Tadsjikistan og Kirgistan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse republikker og de særlige problemer for transport af støtten til disse områder bør nævnte produkter leveres ved en enkelt aktion, for hvilken der gives tilslag til en enkelt tilslagsmodtager for hele leveringen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra den pågældende forvaltningskomité —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til forordning (EF) nr. 2065/94, særlig artikel 2, afholdes der licitation over omkostningerne ved levering af 10 000 tons (nettovægt) mel af blød hvede, jf. bilag I.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse af melet franko om bord, læsset på togvogne, og transport indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I. Tilslagsmodtageren skal sikre sig, at jernbanetransport sker på togstamme, der er udelelig under hele forsendelsen.

3. Melet skal kunne læsses på en jernbanestation i EF på følgende måde:

— 2 500 tons fra den 24. marts 1995 (Tadsjikistan)
— 2 500 tons fra den 24. marts 1995 (Kigistan)
— 2 500 tons fra den 30. marts 1995 (Tadsjikistan)
— 2 500 tons fra den 30. marts 1995 (Kigistan).

Den endelige udpegning af stationerne vil ske, når leveringen tildeles.

Artikel 2

1. I henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 2065/94 indgives bud til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G/2
Kontor 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 6. marts 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 6. marts, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 16. marts 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i artikel 1 og bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører levering af alle de mængder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, og angiver de priser, der forlanges for transport fra hver af de i bilag IV angivne geografiske regioner.

3. Artikel 12, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 2065/94 finder ikke anvendelse.

4. Den licitationssikkerhed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2065/94, fastsættes til 25 ECU/ton.

5. Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2065/94, fastsættes til 340 ECU/ton.

6. De i stk. 4 og 5 omhandlede sikkerheder stilles til fordel for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 3

Den overtagelsesattest, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2065/94, udfærdiges som

[1] EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.
[2] EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.
[3] EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.
[4] EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 15.

vist i bilag III på de i bilag II omhandlede overtagelsessteder og af de i samme bilag omhandlede myndigheder.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet i den medlemsstat, hvor overtagelsesstationen er beliggende, et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart afhentningen er afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. februar 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Varen anbringes på paller a 1,05 ton, indhylles i folie og omgives af bånd.

Tadsjikistan

5 000 tons mel af blød hvede fra en jernbanestation i EF.

Leveringstrin:

Varen ikke losset på grænsestederne.

Frist for levering på grænsestederne:

— Sari-Assia: 2 500 tons den 24. april 1995
— Amuzang (via Termes): 2 500 tons den 30. april 1995.

Kirgistan

5 000 tons mel af blød hvede fra en jernbanestation i EF.

Leveringstrin:

Varen ikke losset på grænsestedet.

Frist for levering på grænsestedet:

— Kara-Su: 2 500 tons den 24. april 1995
— Kara-Su: 2 500 tons den 30. april 1995.

BILAG II

a) Overtagelsessteder i Tadsjikistan

1. Grænsestederne Sari-Assia og Amuzang (varen ikke losset).

   Konstateres det, at den på Kommissionens foranledning anbragte plombe på en togvogn ikke er intakt på det udpegede grænsested, kan overtagelsesattesten først udstedes efter losning og kontrol af varens kvalitet og mængde på den første jernbanestation i det land, hvor losning er mulig.

2. Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattesten:

   Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadjikistan
   Dunshanbe
   Ul. Bochtar No. 37.

b) Overtagelsessteder i Kirgistan

1. Grænsestedet Kara-Su (varen ikke losset).

   Konstateres det, at den på Kommissionens foranledning anbragte plombe på en togvogn ikke er intakt på det udpegede grænsested, kan overtagelsesattesten først udstedes efter losning og kontrol af varens kvalitet og mængde på den første jernbanestation i det land, hvor losning er mulig.

2. Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattesten:

   Humanitarian Aid Commission
   72003 Bishkek
   Dom Pravitelstva.

BILAG III

Forordning (EF) nr. 392/95

MEL

Attest for overtagelse ved togvognenes ankomst til Kirgistan og Tadsjikistan

Undertegnede .....
(navn, fornavn, stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer :

Produkt : Mel af blød hvede

Sted og dato for overtagelsen : .....

Togvogn nr.			Plombe nr.		
Afgang	Mængder	Ankomst (underskrift)	Afgang	Ankomst (underskrift eller bemærkninger (1))	Mængder (2)
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Er plomberne ikke forskriftsmæssige ved vognenes ankomst, underskrives attesten ikke. I stedet anføres »skal kontrolleres«.
(2) Udfyldes kun for vogne, der er kontrolleret. Den konstaterede vægt angives.

Transportselskabets navn og adresse : .....

Kontrolselskabets navn og adresse : .....

Bemærkninger eller forbehold :

.....

Kontrolselskabets repræsentant
Navn, underskrift og stempel

.....

.....

Modtagers navn, underskrift og stempel

.....

.....

BILAG IV

Geografiske regioner	Pris i alt	Pris pr. ton brutto	
		Tadsjikistan	Kirgistan
1. Frankrig			
2. Italien/Grækenland			
3. Sverige/Finland			
4. Tyskland/Østrig/Benelux/Danmark			
5. Irland/Det Forenede Kongerige			
6. Spanien/Portugal			